

COMMISSION DECISION
of 25 November 1996
amending Decision 93/436/EEC laying down specific conditions for importing
fishery and aquaculture products originating in Chile

(Text with EEA relevance)

(96/674/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Community,

Having regard to Council Directive 91/493/EEC of 22
July 1991 laying down the health conditions for the
production and the placing on the market of fishery
products ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of
Austria, Finland and Sweden, and in particular Article
11 (5) thereof,

Whereas the list of establishments and factory ships
approved by Chile for importing fishery products into the
Community has been drawn up in Commission Decision
93/436/EEC of 30 June 1993 laying down specific condi-
tions for importing fishery and aquaculture products
originating in Chile ⁽²⁾, as last amended by Decision
96/220/EC ⁽³⁾; whereas this list may be amended follow-
ing the communication of a new list by the competent
authority in Chile;

Whereas the name of the competent authority in Chile
has changed; whereas Annex A to the Decision
93/436/EEC should be amended as a consequence;

Whereas the competent authority in Chile has commu-
nicated a new list of 103 establishments and 19 factory
ships;

Whereas it is necessary to amend the list of approved
establishments and factory ships accordingly;

Whereas the measures provided for in this Decision have
been drawn up in accordance with the procedure laid
down by Commission Decision 90/13/EEC ⁽⁴⁾,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Servicio Nacional de Pesca (Sernapesca) shall be the
competent authority in Chile for verifying and certifying
compliance of fishery and aquaculture products with the
requirements of Directive 91/493/EEC.

Article 2

Annex A to Decision 93/436/EEC is replaced by Annex
A to this Decision.

Article 3

Annex B to Decision 93/436/EEC is replaced by Annex B
to this Decision.

Article 4

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 25 November 1996.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 268, 24. 9. 1991, p. 15.

⁽²⁾ OJ No L 202, 12. 8. 1993, p. 31.

⁽³⁾ OJ No L 74, 22. 3. 1996, p. 35.

⁽⁴⁾ OJ No L 8, 11. 1. 1990, p. 70.

ANNEX A

ANNEX A

HEALTH CERTIFICATE

for fishery or aquaculture products originating in Chile and intended for export to the European Community

Reference No:

Country of dispatch: Chile

Competent authority: Servicio Nacional de Pesca (Sernapesca)

I. Details identifying the fishery products

Description of fishery/aquaculture products (1)

— species (scientific name):

— presentation of product and type of treatment (2):

Code number (where available):

Type of packaging:

Number of packages:

Net weight:

Requisite storage and transport temperature:

II. Origin of products

Name(s) and official approval number(s) of establishment(s) approved by the Sernapesca for exports to the EC:

.....
.....
.....
.....

III. Destination of products

The products are dispatched

from:

(place of dispatch)

to:

(country and place of destination)

by the following means of transport:

Name and address of dispatcher:

.....
.....

Name of consignee and address at place of destination:

.....
.....

(1) Delete where applicable.

(2) Live, refrigerated, frozen, salted, smoked, preserved, etc.

ANNEX B

ANNEX B

LIST OF APPROVED ESTABLISHMENTS AND FACTORY SHIPS

I. Establishments

| Number | Name and address |
|--------|--|
| 01003 | PROCEMAR SA ARICA |
| 01011 | AGROPESCA SA ARICA |
| 01012 | NOVAMAR SA ARICA |
| 01013 | PESQUERA MARVESA SA ARICA |
| 01017 | HEMA SA ARICA |
| 01065 | PESQUERA VAMAR LTDA. IQUIQUE |
| 01074 | OCTOMAR IMPORTACIONES-EXPORTACIONES LTDA. IQUIQUE |
| 02005 | HELGA MÁNQUEZ MONARDEZ TOCOPILLA |
| 02030 | SOCIEDAD ABAROA Y GÓMEZ LTDA. ANTOFAGASTA |
| 02034 | HUGO DÍAZ MARÍN ANTOFAGASTA |
| 02037 | NORPESCA LTDA. ANTOFAGASTA |
| 02040 | GRANJA MARINA SA ANTOFAGASTA |
| 02049 | PESQUERA OBILINOVIC LTDA. ANTOFAGASTA |
| 02066 | SANTANA Y CÍA. LTDA. MEJILLONES |
| 03061 | CÍA PESQUERA CAMANCHACA SA CALDE |
| 03072 | PESQUERA PLAYA BLANCA SA CALDERA |
| 03077 | PESQUERA HUILLINCO LTDA. CALDERA |
| 03094 | CULTIVOS MARINOS FLAMENCO LTDA. CALDERA |
| 03095 | CULTIVOS MARINOS INTERNACIONALES SA CALDERA |

| Number | Name and address |
|--------|--|
| 04007 | PESQUERA SAN JOSÉ SA COQUIMBO |
| 04009 | SOCIEDAD BAQUEDANO SA o ANDEMAR SA COQUIMBO |
| 04012 | FRIGORÍFICO DAL NORD LTDA. COQUIMBO |
| 04023 | EMPRESA PESQUERA Y CONSERVERA PROTEUS SA COQUIMBO |
| 04031 | PESQUERA ANDACOLLO SA COQUIMBO |
| 04052 | PROCESADORA DE PRODUCTOS DEL MAR SA COQUIMBO |
| 04056 | SOCIEDAD PESCA MARINA LTDA. COQUIMBO |
| 04057 | COM. E INVERSIONES LOANCO LTDA. TONGOY |
| 04059 | OMEGA SEAFOODS COQUIMBO |
| 04067 | CONSORCIO GENERAL DE EXPORTACIONES SA LOS VILOS |
| 05003 | PESQUERA QUINTERO SA QUINTERO |
| 05054 | COMERCIAL ALESA SA VALPARAÍSO |
| 05057 | PESQUERA FRANCIS DRAKE SA VALPARAÍSO |
| 05071 | INTERCOMERCIAL SAMA SA VALPARAÍSO |
| 05084 | DELFRIO FRIGORÍFICO DE VALPARAÍSO SA VALPARAÍSO |
| 08113 | IQUIQUE-GUANAYE TALCAHUANO |
| 08116 | CONGELADOS DEL PACÍFICO LTDA. TALCAHUANO |
| 08120 | PESQUERA SAN JOSÉ SA TALCAHUANO |
| 08123 | PESQUERA EL GOLFO SA TALCAHUANO |
| 08143 | COMPAÑÍA PESQUERA CAMANCHACA SA TOMÉ |
| 08148 | UNIFISH CANNING TALCAHUANO |
| 08250 | CÍA. PESQUERA SAN PEDRO SACI TALCAHUANO |
| 08253 | SOCIEDAD PESQUERA VIENTO SUR LTDA. CORONEL |

| Number | Name and address |
|--------|---|
| 08264 | PESQUERA DEL NORTE SA CORONEL |
| 08271 | PESQUERA GRIMAR SA CORONEL |
| 10018 | PISCÍCOLA ENTRE RÍOS SA VALDIVIA |
| 10027 | PESQUERA ISLA DEL REY VALDIVIA |
| 10030 | ISLA TENGLO LTDA. PUERTO MONTT |
| 10032 | EICOMAR SA PUERTO MONTT |
| 10034 | PESQUERA TRANS ANTARTIC LTDA. PUERTO MONTT |
| 10036 | PRO-AUSTRAL SA PUERTO MONTT |
| 10039 | PESQUERA RALUN LTDA. PUERTO MONTT |
| 10053 | ALIMENTOS MULTIEXPORT SA PUERTO MONTT |
| 10055 | PESQUERA QUEHUI LTDA. PUERTO MONTT |
| 10063 | PESQUERA Y CONSERVERA TAMAI LTDA. PUERTO MONTT |
| 10064 | PESQUERA MAR ANTÁRTICO SA PUERTO MONTT |
| 10066 | AQUASUR FISHERIES SA PUERTO MONTT |
| 10067 | AGROINDUSTRIAL SANTA CRUZ SA PUERTO MONTT |
| 10072 | PESQUERA AGUAMAR SA PUERTO MONTT |
| 10081 | CONSERVAMAR SA PUERTO MONTT |
| 10082 | PRODUAL LTDA. PUERTO MONTT |
| 10083 | SEABAY CHILE SA PUERTO MONTT |
| 10084 | VENTISQUEROS SA PUERTO MONTT |
| 10085 | COMERCIAL COMTESA SA PUERTO MONTT |
| 10086 | PATAGONIA SALMÓN FARMING SA PUERTO MONTT |
| 10097 | PESQUERA SANTA MARTA LTDA. PUERTO MONTT |

| Number | Name and address |
|--------|--|
| 10100 | LUIS ORLANDO RETAMALES CÁRDENAS PUERTO MONTT |
| 10116 | COMERCIAL E INDUSTRIAL DEL SUR SA PUERTO MONTT |
| 10123 | SALMOPACK SA PUERTO MONTT |
| 10125 | CHISAL SA PUERTO MONTT |
| 10131 | JAALMAR LTDA. PUERTO MONTT |
| 10135 | CULTIVADORA DE SALMONES LINAO LTDA. SALMOAMÉRICA PUERTO MONTT |
| 10137 | MARIFARMS CHILE SA PUERTO MONTT |
| 10156 | FITZ-ROY SA CALBUCO |
| 10157 | PESQUERA LEYMO LTDA. CALBUCO |
| 10158 | PESQUERA PULUQUI LTDA. CALBUCO |
| 10160 | AGUAS CLARAS SA CALBUCO |
| 10166 | CONSERVERA SACRAMENTO SA CALBUCO |
| 10189 | PESQUERA MESSAMAR SA ANCUD |
| 10195 | CULTIVOS MARINOS CHILOÉ SA ANCUD |
| 10216 | PESQUERA ANDINA SA CASTRO |
| 10223 | CONSERVAS DALCAHUE SA CASTRO |
| 10226 | SKIRING SALMÓN LTDA. CASTRO |
| 10227 | PESQUERA UNIMARC SA CASTRO |
| 10231 | ANTARFRÍO SA CASTRO |
| 10232 | MAINTEC SA CASTRO |
| 10241 | LOS ELEFANTES SA CASTRO |
| 10245 | PROSAL SA CASTRO |
| 10280 | YADRAN QUELLÓN SA QUELLÓN |

| Number | Name and address |
|--------|--|
| 10600 | RACHID OSMAN CHELECH CALBUCO |
| 11010 | PESQUERA SALMAR LTDA. PUERTO AISÉN |
| 11012 | PESCA CHILE SA PUERTO AISÉN |
| 11018 | SALMONES ANTÁRTICA PUERTO AISÉN |
| 11025 | COMERCIAL COMTESA SA PUERTO AISÉN |
| 11026 | PESQUERA PALACIOS SA PUERTO AISÉN |
| 12008 | TERESA SALDIVIA MORAGA PUNTA ARENAS |
| 12016 | COMERCIAL COMTESA SA PUNTA ARENAS |
| 12030 | PESQUERA TORRES DEL PAINE SA PUNTA ARENAS |
| 12033 | CIDEPES LTDA. PUERTO WILLIAMS |
| 12039 | PESCA CHILE SA PUNTA ARENAS |
| 12048 | PESCA SURIBÉRICA SA PUNTA ARENAS |
| 13024 | SOCIEDAD AGRÍCOLA AGUAS CLARAS SANTIAGO |
| 13030 | SOCIEDAD AGRÍCOLA AGUAS BLANCAS SANTIAGO |
| 13062 | DELIFISH LTDA. SANTIAGO |

II. Factory ships

| Number | Name | Name and address of owner |
|--------|----------------|----------------------------------|
| 1472 | IBER I | IBER CHILE LTDA. |
| 2007 | JING YANG I | EMPRESA DAERIM FISHERY CO. LTDA. |
| 2011 | PUERTO BALLENA | PESCA CHILE SA |
| 2013 | BETANZOS | PESCA CHILE SA |
| 2014 | PEDROSA | PESCA CHILE SA |
| 2015 | GUALAS | PESQUERA ALBA LTDA. |
| 2016 | CHOMAPI MARU | PESCA CHILE SA |

| Number | Name | Name and address of owner |
|--------|------------------|---------------------------|
| 2019 | UNZEN | EMDEPES SA |
| 2020 | MAR DEL SUR I | PESQUERA MAR DEL SUR SA |
| 2022 | ERCILLA | PESQUERA DE LOS ANDES SA |
| 2023 | CISNE BLANCO | PESCA CISNES SA |
| 2024 | CISNE VERDE | PESCA CISNES SA |
| 2026 | ISLA ISABEL | PESCA SURIBÉRICA SA |
| 2030 | ANTONIO LORENZO | CONCAR SA |
| 2031 | ISLA SOFÍA | PESCA SURIBÉRICA SA |
| 2032 | ISLA CAMILA | PESCA SURIBÉRICA SA |
| 2038 | MARIA TAMARA | CONCAR SA |
| 2048 | FARO DE HÉRCULES | PESCA CHILE |
| 2049 | UNIONSUR | EMDEPES SA' |